



**Godišnja skupština Udruge roditelja**  
**25.11.2023. u 11:00 sati**  
**Zürcherstrasse 48/50**  
**8953 Dietikon**

	<b>Nazočni</b>	<b>Ispričani</b>	<b>Neispričani</b>
Denis Blažak	X		
Silvestar Batinić	X		
Anica Levaković	X		
Stanislava Suhalj	X		
Dražen Bukovec	X		
Monika Vitez	X		
Ivana Božić Novak	X		

**Dnevni red**

Prvi dio:

1. Otvaranje godišnje skupštine uz uvodnu riječ predsjednika Udruge roditelja g. Denisa Blažaka
2. Izbor zapisničara i brojača glasova
3. Riječ predstavnika Veleposlanstva RH /Generalnog konzulata RH
4. Izvješće koordinatorice Hrvatske nastave u Švicarskoj gđe Mije Rajič
5. Udruga roditelja- tko i zašto???

Kratka stanka

Drugi dio GS nije obvezan za naše goste i učiteljice.

Drugi dio:

6. Doprinosi za Hrvatsku dopunsku školu
7. Izvješće o radu Upravnog odbora od prošle godišnje skupštine
8. Izvješće tajnice UR gđe Stanislave Suhalj
9. Izvješće knjigovođe UR g. Marka Vasilja
10. Izvješće revizora
11. Usvajanje svih izvješća
12. Razno



1. G. Denis Blažak pozdravlja sve prisutne i otvara skupštinu himnom Republike Hrvatske. Pozdravlja uvažene gošće veleposlanicu Andreu Bekić i konzulicu Mirelu Udovčić i zahvaljuje na svoj pruženoj pomoći i suradnji u svim poteškoćama.
2. Jednoglasno je g. Silvestar Batinić izabran za brojača glasova, a gđa Anica Levaković za zapisničarku. Uz objašnjenje da ove godine neće biti domjenka kako bi se skratilo trajanje skupštine, g. Blažak predaje riječ veleposlanici gđi Bekić
3. Veleposlanica Andrea Bekić zahvaljuje na pozivu, pozdravlja sve prisutne i zahvaljuje na radu udruzi i svima koji pridonose radu i funkcioniranju nastave zadnjih tridesetak godina. Čitajući o povijesti Hrvatske škole, zaključila da je udruga itekako važna za njen opstanak. Dotakla se pada broja učenika, ali zahvaljujući velikom trudu i radu postojećeg kolektiva i UR, veleposlanica ne sumnja da će se i dalje raditi na povećanju broja učenika. Dotakla se i radnih dozvola učitelja i nada se da će u budućnosti svi ostati uporni u radu s našom djecom i očuvanju škole te da će za iseljenu Hrvatsku ostati i dalje važan hrvatski identitet i da, unatoč iseljenju, ne prekidamo niti s matičnom domovinom. Nudi pomoć u slučaju da ju želimo upozoriti na neke nedostatke. Zahvaljuje na radu i želi uspješnu GS i uspjeh u budućnosti.

Vicekonzulica gđa Mirela Udovčić pozdravlja sve prisutne u ime konzula g. Slobodana Mikca. Rad udruge iznimno je cijenjen i kontinuiran. Želi svako dobro i nastavak dobrih odnosa s konzulatom RH. Predsjednik zahvaljuje na motivirajućim riječima. Nastava se ne izvodi, već se ona živi, ističe g. Blažak i moli koordinaticu da podnese izvješće.

4. Izvješće koordinatorice Mije Rajič:

Zahvaljuje svima, upravnom odboru, veleposlanstvu i konzulatu, a posebno u vezi potpore prilikom ažurnog djelovanja pri švicarskoj carini kad su, prvi put u 30 godina, carinjene svjedodžbe i knjižice, i to s nevjerovatno velikim iznosom računa. Trenutno je zaposleno 9 učiteljica, a još nedostaje učitelj za francuske kantone zbog nemogućnosti pronalaska zainteresiranog kandidata koji govori francuski jezik, što je uvjet pri zaposlenju koji se ne može zanemariti, a ponajprije zbog komunikacije s kantonalnim vlastima i djecom negovornicima. Napominje da se nada povratku učiteljice Anite Banović koja zbog zakonskih regulativa treba čekati 6 mjeseci za ostvarenje novog radnog ugovora.

Nastava se održava na 50 nastavnih mjesta. Na 4 nastavna mjesta nastava se odvija dva puta mjesečno. Naših 10 učiteljica podučava 84 skupine učenika tijekom 168 nastavnih sati. Trenutni broj učenika je 646. Trenutno su kantoni AG i ZH najbrojniji, iako koordinacija nije zadovoljna omjerom Hrvata koji žive na tom području i onih čija djeca pohađaju HN. Broj učenika u kantonu Bern već dvije godine raste. U kantonu Ticino trenutno je nastava u prekidu zbog roditeljnog dopusta učiteljice, a krenut će u prosincu. Drugu godinu za redom broj učenika je u rastu. Kako rastu učenici i njihove svakodnevne obaveze, tako pada interes za Hrvatsku



nastavu. Svega je 3% srednjoškolaca do 11 razreda. Na prikazima se mogu vidjeti izmjene nastavnih mjesta, kao i ostvareni i planirani projekti.

## Izmjene nastavnih mjesta

### Nova (ili iznova otvorena) nastavna mjesta:

- Riazzino TI
- Dietikon ZH – nastava ponedjeljkom umjesto petkom
- Heerbrugg SG
- Arbon TG
- Wädenswil ZH
- Chur GR
- Muttenz BL
- Dulliken SO
- Solothurn SO
- Biel BE

### Ugašena nastavna mjesta:

- Gordola TI – prešla u Riazzino TI
- Vevey VD
- Balgach SG – prešao u Heerbrugg SG
- Sargans SG
- Brunnmatt BS – prešao u Muttenz BL

[www.hds-ch.com](http://www.hds-ch.com)

8

## Projekti

### Ostvareni:

- otvaranje knjižnice za javnost
- nove papirne upisnice/ nove digitalne upisnice
- penganje jaja (ožujak)
- posjet kazališta Kerekesh (ožujak) – Središnji državni ured za Hrvate izvan RH
- posjet HRT-a i Noć u knjižnici uz projekt Švicarski dan čitanja naglas (svibanj)
- izlet u Park Malog princa u Francuskoj (lipanj)
- novo izdanje časopisa *Govorimo hrvatski* i uključenje u arhiv Švicarske nacionalne biblioteke
- sudjelovanje učenika HNUŠ u Maloj školi hrvatskog jezika u Novom Vinodolskom (ljetno 2023.)
- sudjelovanje na međunarodnim natjecanjima osnovnih škola u Hrvatskoj: *Grigor Vitez*, *Lipa nad Zadrom*, *Josip Pupačić i ja*

### Planirani:

- Noći čitanja u drugom tjednu studenog
- nikolinjskeproslave diljem Švicarske Konfederacije u prosincu 2023.
- Hrvatska kino škola - projekcije filmova hrvatske (ko)produkcije u studenom i prosincu
- *Putujuća škola*, radionice za učenike i učitelje – MZO RH, Hrvatska matica iseljenika, Croaticum, Institut za slavistiku (Regensburg)
- novo izdanje časopisa *Govorimo hrvatski*
- posjet kazališta Kerekeshu siječnju 2024.
- projekti učitelja nastave nasljednih jezika kantona ZH: *Bajke kao svjetska baština / Knjižnica u školskom dvorištu*
- prilagođavanje nastavnog plana i programa HNUŠ Lehrplanu 21

[www.hds-ch.com](http://www.hds-ch.com)

9

Ostvareni su projekti: knjižnica se otvorila, odziv nije velik, ali ne odustajemo i želimo ju otvoriti svima. Uveli smo digitalne upisnice. Kroz financiranje troškova od Središnjeg ureda i UR-a održana je radionica penganja jaja i posjet kazališta Kerekesh. Dogodio se i spontani



posjet snimatelja HRT-a na projektu Noći u knjižnici uz projekt čitanja na glas. U lipnju smo bili na izletu u Parku Malog princa u Francuskoj, a tiskali smo i novo izdanje časopisa Govorimo hrvatski koji se pohranjuje u arhiv Švicarsku nacionalnu biblioteku. Naši su učenici posjetili Malu školu Hrvatskog jezika u Novom Vinodolskom i ostvarili nagrade na međunarodnim natjecanjima osnovnih škola u Hrvatskoj.

Planirani projekti :

Noć čitanja u studenom, Nikolinja tijekom prosinca za čitavu Švicarsku, Hrvatsko kino škola, Putujuća škola - radionica za učenike i učitelje, novi broj časopisa Govorimo hrvatski, posjet kazališta Kerekesh s temom bajke, zajednički projekti učitelja nasljednih jezika u kantonu Zürich *Bajke kao svjetska baština i Knjižnica u školskom dvorištu*. Prilagođavanje nastavnog plana i programa na Lehrplan 21. Nadovezuje se veleposlanica da će se sljedeće godine održati zajednički posjeti kantonima, ali i posjet švicarskih učitelja Republici Hrvatskoj u Primorsko goranskoj županiji. Koordinatorica nastavlja da se trebamo učiniti vidljivijima i prisutnijima. Veleposlanica se nadovezuje da želi sustavno riješiti probleme pri dobivanju boravišnih dozvola, ali da je situacija od kantona do kantona zaista drukčija. Koriste se svi instrumenti koji su dostupni za olakšavanje dobivanja dozvola učiteljica. Koordinatorica još jednom skreće pozornost na Centar HN koji je neophodan za dobivanje dozvola. Potom koordinatorica predaje dar i zahvalnicu u ime učiteljskog kolektiva Denisu Blažaku, dosadašnjem predsjedniku Udruge roditelja u odlasku. G. Blažak zahvaljuje i govori o svojih 11 godina u UO. Za njega je to teška odluka, ali neophodna zbog poslovnih razloga. Također smatra da je vrijeme da se ustupi mjesto nekome tko bi donio nove i bolje ideje. Zahvaljuje svima na potpori. Veleposlanica ustaje i zahvaljuje Denisu na suradnji i izvršnim idejama te ga poziva u veleposlanstvo po zahvalnicu.

5. Predsjednik uvodi prisutne članove u novu temu. Dolazi se do zaključka da percepcija roditelja o tome što radi UR još uvijek nije potpuna. Nastava se ne održava, ona se ovdje živi. U njegovim razgovorima s poznanicima nekih drugih nacija, nastava se ne održava s takvom kvalitetom kao što je to kod nas. Mija nastavlja da su roditelji ti koji nose HN. Često se misli da je nastava besplatna i tu je kamen spoticanja je se ne uplaćuju doprinosi. Predsjednik prikazuje HN kao kuću s 4 nosiva stupa: roditelji, učiteljice, HKM, MZO kao krovna organizacija. Ministarstvo kao nositelj nastave daje plaće učiteljicama, organizira natjecaje i na koncu šalje kvalitetan kadar. Hrvatske katoličke misije bile su od 90-ih g. osnivači HN, koju i danas potpomažu i promoviraju. Učiteljice - kolektiv koji je fantastičan i pun ideja i ostvaruje iste. Roditelji, to smo mi, važan stup mi podupiremo doprinosima; plaćamo ovaj centar HN. To financiranje je dualni sistem koji ovisi o MZO koji daje plaće, a sve popratno ovisi isključivo o roditeljima. Mi smo kao udruga uzor smo svim ostalim školama širom svijeta. Omogućavamo sve projekte koji su dio nastave. Pokazujući tablicu s brojem učenika g. Denis govori da se trebamo okrenuti budućnosti i ne plakati za prošlosti. Na našoj web stranici prikazano je zašto slati dijete u HR školu. Jer smo Hrvati, jer je važno sporazumijevanja unutar obitelji na materinskom jeziku. Dijete treba ići u školu materinskog jezika da nauči čitati i pisati na svom jeziku. Naša su djeca ambasadori naše kulture i jezika u svijetu. Poznavanje jezika i kulture roditelja pomaže djetetu da izgradi svoj kulturni identitet i uči o svojoj prošlosti. Djeca sa završenom HDŠ dobivaju službeni dokument,



a povratkom u RH oslobođeni su polaganja ispita iz zemljopisa, povijesti i hrvatskog jezika. Denis upozorava da ovaj sistem dobro funkcionira. Ističe kako je opasno dijeliti se i osnivati neke samostalne udruge roditelja. Posebno žali što ni danas nema prisutnih onih velikih kritičara udruge koji kritiziraju mailovima, ali ne dolaze na godišnje skupštine. Hrvatska dopunska škola nema cilj zarade, već cilj organizacije nastave i planiranih projekata. U zadnjih 5 godina broj uplata rapidno je pao. Nastavlja da sve ovo što je koordinatrica predstavila neće biti moguće u budućnosti bez financijske potpore svih roditelja. Koordinatrica dodaje da bez adrese u Švicarskoj nastava neće biti moguća. Udruga je registrirana, što olakšava prijavu učitelja. Centar HNuŠ donosi velike troškove no unatoč svim pokušajima nalaska novog prostora i preseljenja na novu lokaciju, nije pronađeno ništa povoljnije. Gospođa Vlasta Salopek pita je li moguće da veleposlanstvo piše pisma roditeljima i potiče ih na plaćanje doprinosa, da se službenim kanalima upozori alarmantnom stanju računa i skorom mogućem prestanku rada udruge i kvalitetnog održavanja nastave. Roditelji pitaju je li moguće iseliti iz najskupljeg kantona i preseliti npr. u jeftiniji St. Gallen? Možda na dvije različite lokacije? Koordinatrica ističe da je takav prijedlog redovito dugoročno skuplji i neodrživ organizacijski. Za kvalitetan rad i održavanje nastave treba jedan prostor. Predsjednik zaključuje prvi dio GS i poziva na drugi dio. Slijedi pauza od 15 minuta.

#### **Drugi dio:**

6. Predsjednik nastavlja s temom doprinosa. Trenutno se plaća 150 za jedno i 200 za dvoje ili više djece. Taj iznos je od 2009. godine kad je doprinos smanjen s tadašnjih 200 i 250. U međuvremenu je sve poskupjelo, što uzrokuje sve veće troškove. Upozorava da smo predugo čekali s povećanjem doprinosa. Nedostajalo nam je hrabrosti i u vrijeme pandemije smo to odgodili, a sada smo primorani vratiti iznos. 90.-ih godina taj je iznos bio 250 i 350 CHF i svi su uredno plaćali (tad se zvalo participacija). Predsjednik bi htio čuti mišljenja drugih je li u redu povisiti iznose doprinosa. Prisutni roditelji navode primjer 650 učenika da bi po 100 CHF kad bi svi plaćali bilo 65,000 CHF. Daje se usporedba četvoro ljudi koji idu na piće, a dvoje uvijek plaća. Revizor, g. Kos iznosi mišljenje kako je za udruhu potrebna stabilnost koje sad nema i da je on za povećanje doprinosa. Trenutno imamo pozitivan rast, uplata je više, a zbog osiguranja treba povećati. Mi u pravnom smislu nikoga ne možemo prisiliti na pohađanje nastave, a još manje na plaćanje.

Drugi dodaju da se treba koncentrirati na sve Hrvate u Švicarskoj i uvesti pasivno članstvo. Gospođa Lazarin navodi da, ako je nešto dobrovoljno, onda ne možeš nikoga prisiliti na plaćanje. Treba obrisati riječ „dobrovoljno“ iz statuta. Denis navodi da ne treba danas odlučiti o povećanju. Upit roditelja o digitaliziranju sastanaka GS. Denis odgovara da je to malo teža interakcija zbog elektronike. Digitalni sastanak obavezno je prijaviti.

7. Od prošlogodišnje GS razdoblje je konsolidacije, sve polako sjeda na svoje mjesto, ostvarene su boravišne dozvole učiteljicama, posjet kazališta, a započeli smo i edukaciju roditelja o udruzi. Imali smo radionicu s predsjednicima mjesnih školskih odbora. U protekloj godini imali smo 7 sastanaka i 71 točku dnevnog reda, dvije točke se ponavljaju, a ostalo je uvijek različito. Ponavlja se izvještaj koordinatrice i točka razno. Pokušano je otorenje knjižnice, za što je bio slab odaziv. Suradnja s veleposlanstvom i konzulatom izuzetno je na visokoj razini. Sastanak s





MŠO bio je konstruktivan i pun inovativnih ideja, a razvijene su operativne ideje za koncepte i planove za razgradnju.

8. G. Vasilj, knjigovođa udruge, započinje izvještaj: što se tiče knjiga, povećanja doprinosa je realno i nužno. Od 40'000 CHF doprinosa 13'200 CHF nije uplaćeno. Imali smo uplatu Središnjeg državnog ureda za Hrvate izvan RH 10'000 EUR za projekt kazališta, što je i potrošeno na isti projekt. Napominje da bi premještanje Centra HN bila pogrešna odluka. U toj je branši i upoznat je s troškovima prostora. Dotiče se i neplaćanja i dopisa onih koji su negodovali. Marko govori i o plaćanju pojedinaca koji su čak i više uplatili. Mi tražimo način kako pojedincima ukazati na važnost plaćanja. Ne možemo nikome zabraniti obrazovanje. MZO plaća učitelje, ali radionice i projekte ne. Knjige plaća udruge, a to ne može doći ili paušalno uplatiti npr. 50 chf. Za nogomet vozimo djecu na drugi kraj Švicarske, ništa nije puno, nadovezuje se g. Dražen Bukovec. Mi možemo naći načina kako im ukazati da plate, ne možemo nikome zabraniti obrazovanje. Knjigovođa završava svoje izvješće potvrdom da je on za povećanje doprinosa.
9. Revizor Marko Kos objašnjava o svojoj zadaći revizora da je tu da kontrolira rad udruge i knjige . Monika Vitez članica UO mora napustiti skupštinu zbog obaveza . Marko nastavlja da je fiskalna godina 01.10.2022-30.09.2023 bila uobičajena. Prihodi - rashodi su ok. Sa ovim stanjem možemo još dvije godine posloovati. Napominje da je za povećanje i da nam je gubitak 19.500 chf. Gubitak je manji no prije i još jednom govori da treba vidjeti o povećanju. Trošak knjiga je veći ove godine no ova je godina financijski bolja no prošla. Na kritičnoj smo razini novca na računu. Prihodi oko 50.000 chf ali i dalje stanje kritično. Završava da je prihvatio stanje udruge bez prigovora.
10. Denis moli da se izvještaj knjigovođe i revizora prihvati. Za svaki izvještaj po 18 ruku je za, nitko protiv.
11. Denis govori da je odluka o povećanju leži upravo na UO i da mi moramo stati iza toga, kako je naveo i revizor Marko Kos. Tendencija koja prevladava, kako su i knjigovođa i revizor rekli da je situacija kritična, dinamika poslije 2 god nije izvjesna. Povećanjem investiramo u svoju djecu. I da smanjimo broj neplatiša, i dalje neće svi plaćati. Stoga Denis obavještava da će sljedeća uplatnica biti viša za 50 CHF. Možda će ideja o dobrovoljnom plaćanju zaživjeti na području čitave Švicarske. Denis govori o svom izlasku iz UO-a i napuštanju udruge, govori o poslu koji se radi srcem, o kasnim sastancima i velikom radu. Zahvaljuje na radu, podršci, jer u UO nema individualaca i odluka u ime jedne osobe. Sve odluke su zajedničke odluke čitavog tima. Na idućem sastanku izvršit će svoju primopredaju. Obavještava sve prisutne da njegovim odlaskom, ali i odlaskom nekih drugih članova tijekom ove godine, ostaju 3 prazna mjesta u UO. Moli sve prisutne koji su zainteresirani za ulazak u UO da dođu na sastanke UO-a i iskažu svoje zanimanje za rad u istom. Najavite se i dođite vidjeti. Udruga je registrirana i radi po zakonima Švicarske. Statut se mora mijenjati, nadopuniti i to nije posao od pola sata. Mi ostajemo i dalje za primjer drugim školama. G. Marko Kos pita za sastanak radne skupine, a bit će obaviješten. Gđa Maja Lazarin pita je li moguće da plate samo knjige, da se izda uplatnica za knjige. To može biti dvosjekli mač i prilično opasno. Denis govori da sve o plaćanju zapravo

**UDRUGA RODITELJA HRVATSKE  
DOPUNSKE ŠKOLE U ŠVICARSKOJ**  
ELTERNVEREIN DER KROATISCHEN  
ERGÄNZUNGSSCHULE  
IN DER SCHWEIZ  
Zürcherstrasse 48/50, 8953 Dietikon  
[upravni-odbor-hds@hotmail.com](mailto:upravni-odbor-hds@hotmail.com)



**HRVATSKA NASTAVA U ŠVICARSKOJ**

KROATISCHE ERGÄNZUNGSSCHULE  
IN DER SCHWEIZ  
Tel +41(0)44 212 65 44  
[hds-ch@bluewin.ch](mailto:hds-ch@bluewin.ch)  
[www.hds-ch.com](http://www.hds-ch.com)

priča krivim osobama jer oni koji su prisutni plaćaju doprinose. G. Denis Blažak zaključuje GS pozivom da se novi članovi pridruže i da se provedu u dijelo izrečene ideje. Zahvaljuje svima na dolasku i izrečenim idejama.

Zapisnik vodila Anica Levaković